

Octubre de 2023

Estimados padres y tutores:

Esperamos que se encuentren muy bien. Con el año escolar 2023-2024 en marcha, queremos recordarles que estamos en la temporada de virus respiratorios. Escribimos esta carta para alentarlos a que tomen medidas para protegerse y proteger a sus hijos y su familia de los virus respiratorios, incluidos los que causan el COVID-19 y la gripe, y el virus respiratorio sincicial (RSV, por sus siglas en inglés). Para conocer más sobre estos virus respiratorios, consulte on.nyc.gov/covid-flu-rsv-faq (disponible en varios idiomas en nyc.gov/health/coronavirus en la sección "Additional Resources" [Recursos adicionales]).

A continuación, ofrecemos algunos consejos que usted, sus hijos y su familia pueden seguir para mantenerse saludables en esta época:

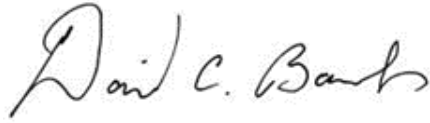
- **Manténgase al día con todas las vacunas.**
 - Las vacunas son la mejor manera de protegerse y proteger a sus hijos y su familia de contraer y contagiar enfermedades.
 - Muchas vacunas son obligatorias para poder asistir a la escuela. Para saber qué vacunas necesita su hijo, comuníquese con el proveedor de atención de salud de su hijo. Si no tiene las vacunas obligatorias, es posible que su hijo sea enviado de vuelta a su casa. Si necesita más información sobre las vacunas obligatorias para la escuela, ingrese a schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/immunizations.
 - Las vacunas actualizadas contra el COVID-19 y la gripe ya están disponibles en la Ciudad de Nueva York (NYC, por sus siglas en inglés). Las vacunas contra el COVID-19 se han actualizado para la temporada 2023-2024 y están diseñadas para proteger contra las variantes actuales del COVID-19. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades recomiendan que todas las personas de más de seis meses de edad reciban una vacuna actualizada contra el COVID-19 y la vacuna contra la gripe, incluso si ya recibieron vacunas contra estos virus anteriormente.
 - Consulte a su proveedor si ofrece la vacuna. Para buscar un centro donde se coloquen las vacunas contra el COVID-19 o la gripe, ingrese a vaccinefinder.nyc.gov. Si necesita asistencia sobre la vacunación, llame al 212-268-4319.
 - Si tiene niños pequeños en casa, está embarazada o tiene 60 años o más, hable con su proveedor sobre las nuevas vacunas contra el RSV y los medicamentos para prevenirlo.
- **Quédese en casa cuando esté enfermo.**
 - Descansar puede ayudarlos a usted y a su hijo a sentirse mejor más rápido y puede evitar la propagación de gérmenes.

- Si los niños tienen fiebre, deben quedarse en casa hasta que ya no tengan fiebre durante 24 horas o hasta que su proveedor indique que pueden volver a la escuela.
- Si usted o su hijo tienen fiebre u otro síntoma de COVID-19 o de gripe, háganse la prueba de detección y sigan la indicación de su proveedor sobre quedarse en casa y aislarse de los demás. Los kits de prueba de detección del COVID-19 en casa están disponibles en las escuelas para quienes los necesiten.
 - Si usted o su hijo obtienen un resultado positivo en una prueba de COVID-19, llame a su proveedor para consultar sobre el tratamiento.
 - Las personas con COVID-19 deben permanecer en casa y lejos de los demás (aisladas) durante al menos cinco días (el Día 1 es el día después de que comenzaron los síntomas o, si la persona no tiene síntomas, el día después de obtener el resultado positivo).
 - Si los síntomas mejoran y no tiene fiebre tras cinco días, la mayoría de los niños pueden volver a la escuela, pero deben usar una mascarilla durante diez días desde que comenzaron los síntomas (o desde la fecha de la prueba, si no tienen síntomas). Pueden dejar de usar una mascarilla antes si obtienen dos resultados negativos en la prueba con al menos 48 horas de diferencia entre sí. Si necesita asesoramiento más detallado, visite [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html).
- **Utilice mascarilla.**
 - Use una mascarilla al finalizar el aislamiento por COVID-19 (Consulte la sección “Quédense en casa cuando esté enfermo” en la primera página).
 - Use una mascarilla durante diez días después de haber estado expuesto a alguien con COVID-19.
 - Considere usar una mascarilla de calidad en entornos cerrados muy concurridos, en especial si usted o su hijo tiene una afección médica que aumente su riesgo de contraer una forma grave de COVID-19 o si está cerca de personas que tienen un mayor riesgo. Si desea consultar más información sobre mascarillas, visite [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/about-face-coverings.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/about-face-coverings.html).
- **Cúbrase al toser o estornudar.**
 - Aconseje a su hijo usar un pañuelo de papel para cubrirse al estornudar o toser, o que al toser o estornudar se cubra con la manga (no con la mano).
- **Lávese las manos.**
 - Lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón ayuda a prevenir la propagación de gérmenes.
 - Si no hay agua o jabón disponibles, use un desinfectante de manos.
 - Siempre lávese las manos antes de encontrarse con niños pequeños, tocar alimentos o comer y después de estar con niños pequeños, usar el baño, ayudar a un niño a usar el baño, limpiarle la nariz a un niño, toser, estornudar o cambiar un pañal.

La salud y la seguridad de nuestros estudiantes son de suma importancia para nosotros, y continuaremos enviando actualizaciones a las familias sobre las recomendaciones

elaboradas por el Departamento de Salud y Salud Mental de NYC. Les deseamos a todas las familias un otoño y un invierno felices y con salud.

Atentamente.



David C. Banks
Canciller
Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York



Ashwin Vasan, MD, PhD
Comisionado
Departamento de Salud
y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York